R

WIPO
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ

WO/PBC/19/9
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 13 АВГУСТА 2012 Г.

Комитет по программе и бюджету

Девятнадцатая сессия
Женева, 10 - 14 сентября 2012 г.

ФИНАНСОВЫЙ ОБЗОР НА 2012 Г.; ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ МЕР ПО ПОВЫШЕНИЮ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ

Документ подготовлен Секретариатом

1. В настоящем документе приводятся (i) обзор финансового положения ВОИС по состоянию на конец июня 2012 г. (неаудированные данные для информации); и (ii) обзор успехов, достигнутых к настоящему времени в плане реализации мер по повышению рентабельности, которые предполагается осуществить в нынешнем двухлетнем периоде.

2. Комитету по программе и бюджету предлагается рекомендовать Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание настоящего документа.

[Финансовый обзор на 2012 г. следует]

ОБЗОР ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ВОИС ПО СОСТОЯНИЮ НА КОНЕЦ ИЮНЯ 2012 Г.

ДОХОДЫ

1. Как показано в приведенной ниже таблице 1, общим результатом за первое полугодие 2012 г. стало превышение доходов над расходами в размере 12,2 млн. шв. франков, в том числе активное сальдо бюджета в размере 26,7 млн. шв. франков, расходы из резервных средств в размере 9,0 млн. шв. франков, а также 5.4 млн. шв. франков в отношении прогнозируемых корректировок МСУГС.

Таблица 1. Обзор финансового положения на конец июня 2012г.

данные от 30 июня 2012 г.
(в миллионах швейцарских франков)

	Итого 2010 Факт.	*Итого 2011 Факт.*	*Итого 2010/11 Факт.*	*2012/13 Утвержд. бюджет*	*2012/13 Расходы ассигнованные [1]*	*янв-июнь 2012 Факт.*	*янв-июнь 2012 как % от ассигнований*
1. Доходы (на бюджетной основе)	292,5	300,3	592,8	647,4	n/a	167,4	25,9%
2. Расходы (на бюджетной основе)							
На персонал	198,2	198,2	396,4	407,9	408,1	94,7	23,2%
Не связанные с персоналом	91,2	101,3	192,5	232,0	210,0	46,0	21,9%
Нераспределенные (на персонал и не связанные с персоналом)	--	--	--	7,5	30,3	--	0,0%
Итого, расходы	*289,4*	*299,5*	*588,9*	*647,4*	*648,4*	*140,7*	*21,7%*
3. Разница (на бюджетной основе)	**3,1**	**0,8**	**4,0**	**--**	n/a	**26,7**	**n/a**
4. Расходы в рамках специальных проектов	*(5,8)*	*(36,2)*	*(42,0)*	n/a	n/a	*(9,0)* [3]	*n/a*
5. Корректировки МСУГС (оценочные)	(10,9)	3,1	(7,7)	n/a	n/a	(5,4) [4]	n/a
6. РЕЗУЛЬТАТ (ПРОФИЦИТ/ДЕФИЦИТ)	**(13,5)**	**(32,2)**	**(45,7)**	**n/a**	**n/a**	**12,2**	**n/a**

[1] *Ассигнования на 2012-2013 гг. отражают создание пяти постов «гибкости» для Сектора PCT (увеличение на 982 тыс. шв. франков) в соответствии с положением 5.6 Финансовых положений и правил в отношении корректировок формулы гибкости, в результате чего Генеральный директор обладает гибкостью, чтобы вносить коррективы в ресурсы, выделяемые для оперативной деятельности в рамках PCT, Мадридской и Гаагской систем, а также для программ ВОИС, предоставляющих административную поддержку этой оперативной деятельности, на основе не предусмотренных в бюджете изменений в объеме регистрационной деятельности.*

[2] *Включая расчетную сумму в 5,8 млн. шв франков в виде аккумулированных непогашенных затрат в рамках регулярного бюджета, из которых 0,2 млн. шв франков относятся к статье «Служебные поездки и стипендии», 3,3 млн. шв франков – «Услуги по контрактам», 2,1 млн. шв франков – «Эксплуатационные расходы» и 0,1 млн. шв франков – «Оборудование и поставки» (округленные цифры).*

[3] *Включая расчетную сумму в 0,4 млн. шв франков в виде аккумулированных непогашенных затрат*

[4] *Корректировки МСУГС по состоянию на июнь 2012 г. оценивались в размере -5,4 млн. шв франков. Эти корректировки включают (i) отсрочку доходов, полученных но не заработанных; (ii) износ и амортизацию; (iii) изменения в обязательствах по выплате пособий и льгот персоналу и (iv) капитализацию затрат на строительство.*

2. В целом уровни доходов совпадают с заложенной в бюджет оценкой, при этом почти 26% от общего объема ожидаемых поступлений получены в конце июня 2012 г. (25% в пересчете на время, истекшее в двухлетнем периоде). Для сравнения, в предыдущем двухлетнем периоде к концу июня первого года двухлетнего периода, т.е. 2010 г., были получены менее 23% от общего объема ожидаемых поступлений. По сравнению с бюджетными оценками доходы в виде пошлин в рамках PCT, доходы от публикаций и арбитража оказались выше, тогда как доходы в виде пошлин в рамках Мадридского и Гаагского союзов и доходы по статье «разные» оказались ниже 25% уровня. Поскольку не все элементы доходов находятся на одном уровне и предсказуемы по характеру в отношении сроков их получения, эти цифры не должны быть существенным основанием для беспокойства на этой ранней стадии. Однако существуют показатели того, что некоторые конкретные элементы доходов могут опуститься ниже уровней, прогнозируемых в оценках на двухлетний период, такие как процентные доходы, которые

подверглись негативному воздействию продолжающегося снижения размера процентных ставок.

Таблица 2. Доходы в разбивке по источникам на конец июня 2012 г. (годовые)
данные от 30 июня 2012 г.
(в тыс. шв. франков)

	Итого 2010 факт.	*Итого 2011 факт.*	*Итого 2010/11 факт.*	*2012/13 Бюджетные оценки*	*янв-июнь 2012 факт.*	*янв-июнь как % от бюджета*
1. Взносы	17 411	17 434	34 845	34 868	8 832	25,3%
2. Пошлины						
PCT	213 611	221 156	434 767	480 631	130 431	27,1%
Мадрид	48 445	51 179	99 623	104 400	23 982	23,0%
Гаага	2 977	2 954	5 932	11 157	1 553	13,9%
Лиссабон	4	3	7	10	2	20,0%
Итого, пошлины	*265 037*	*275 292*	*540 329*	*596 198*	*155 968*	*26,2%*
3. Публикации	476	670	1 147	1 000	565	56,5%
4. Арбитраж	1 775	1 480	3 254	2 735	852	31,2%
5. Прочие						
Банковские проценты	5 135	4 271	9 406	8 050	814	10,1%
Другие	2 682	1 187	3 869	4 579	383	8,4%
Итого, прочие	*7 817*	*5 458*	*13 275*	*12 629*	*1 197*	*9,5%*
ИТОГО	**292 516**	**300 334**	**592 850**	**647 430**	**167 414**	**25,9%**

3. По сравнению с 2011 г. доходы оказались также выше по статьям «Публикации», «Арбитраж» и «Прочие», в первую очередь в связи с увеличением объема продаж публикаций в рамках системы PCT и Ниццкой классификации, а также увеличением числа дел, рассматриваемых Центром по арбитражу и посредничеству. Доходы от пошлин в рамках Мадридской и Гаагской систем регистрации возросли по сравнению с 2010 г., однако отмечается их небольшое снижение по отношению к первому полугодию 2011 г.

Таблица 3. Доходы в разбивке по источникам на конец июня 2012 г. (год до даты)
(данные от 30 июня 2012 г.)
(в тыс. шв. франков)

	Фактические суммы	*фактические суммы*		*Изменение (в %)*	
	янв-июнь 2010	*янв-июнь 2011*	*янв-июнь 2012*	*янв-июнь'12/ янв-июнь'10/*	*янв-июнь'12/ янв-июнь'11/*
ДОХОДНЫЕ					
Взносы	8 704	8 717	8 832	1,5%	1,3%
Пошлины					
PCT	103 065	104 624	130 431	26,6%	24,7%
Мадрид	23 113	25 140	23 982	3,8%	-4,6%
Гаага	1 456	1 598	1 553	6,7%	-2,8%
Лиссабон	1	1	2	100,0%	100,0%
Итого, пошлины	*127 635*	*131 363*	*155 968*	*22,2%*	*18,7%*
Публикации	429	437	565	31,7%	29,3%
Арбитраж	969	742	852	-12,1%	14,8%
Прочие					
Банковский процент	2 968	2 709	814	-72,6%	-70,0%
Прочие	1 178	-1 756	383	-67,5%	n/a
Итого, прочие	*4 146*	*953*	*1 197*	*-71,1%*	*25,6%*
ИТОГО	**141 883**	**142 212**	**167 414**	**18,0%**	**17,7%**

4. По сравнению с предыдущими периодами, общие доходы в первом полугодии 2012 г. возросли на 17,7% по сравнению с тем же периодом год назад и на 18,0% по сравнению с аналогичным периодом в 2010 г., в основном в результате более высоких, чем предполагалось, доходов от пошлин в рамках PCT, за счет позитивного воздействия обменного курса (приблизительно 3,7 млн. шв. франков в первые шесть месяцев нынешнего года).

Таблица 4. Регистрационная деятельность на конец июня 2012 г.
(данные от 30 июня 2012 г.)

	Итого 2010 факт.	*Итого 2011 факт.*	*Итого 2010/11 факт.*	*2012 бюджетные оценки*	*2013 бюджетные оценки*	*2012/13 бюджетные оценки*	*янв-июнь 2012 факт.*	*2012/13 текущие оценки*	*Разница (текущие оценки и бюджет)*	
									суммы	*%*
1. PCT										
Поданные МЗ: базовый сценарий	164 316	181 900	346 216	180 800	187 200	368 000	87 000	380 700	12 700	3,5%
Поданные МЗ: "низкий" сценарий								358 200	(9 800)	-2,7%
Поданные МЗ: "высокий" сценарий								403 700	35 700	9,7%
2. Мадрид										
Регистрации	37 533	40 711	78 244	42 100	43 500	85 600	17 276	83 300	(2 300)	-2,7%
Продления	21 949	21 754	43 703	21 300	22 000	43 300	10 484	43 300	-	0,0%
Регистрации и продления	*59 482*	*62 465*	*121 947*	*63 400*	*65 500*	*128 900*	*27 760*	*126 600*	*(2 300)*	*-1,8%*
3. Гаага										
Регистрации	2 216	2 363	4 579	5 000	7 500	12 500	1 218	5 500	(7 000)	-56,0%
Продления	2 783	2 822	5 605	2 800	2 500	5 300	1 602	5 300	-	0,0%
Регистрации и продления	*4 999*	*5 185*	*10 184*	*7 800*	*10 000*	*17 800*	*2 820*	*10 800*	*(7 000)*	*-39,3%*

5. Прогнозы в отношении деятельности по регистрации обновляются регулярно, и в последнем таком прогнозе, подготовленном в июне 2012 г., отмечается «восходящая» тенденция в прогнозировании показателей в рамках системы PCT, от 368 000 международных заявок, прогнозированных при составлении бюджета на двухлетний период, до фактического числа 380 700 международных заявок, т.е. отмечается увеличение на 3,5%. Текущие прогнозы в отношении Мадридской и Гаагской систем характеризуются снижением показателей по сравнению с бюджетными

предположениями. Согласно положению 5.6 Финансовых положений и правил в отношении корректировок формулы гибкости и в соответствии с формулой гибкости, определенной в документе PCT/A/36/5, Сектору PCT были выделены дополнительные ресурсы для административного управления системой PCT (созданы пять постов «гибкости», что потребовало выделения дополнительных финансовых средств в размере 982 тыс. шв. франков). Это привело к снижению давления на ресурсы, необходимые в первую очередь для того, чтобы удовлетворить потребность в языковых навыках и справиться с дополнительным, не предусмотренным в бюджете объемом заявок.

6. В приведенной ниже таблице 5 приводится сравнение деятельности по регистрации в первом полугодии 2012 г. и теми же периодами в предыдущие два года. Что касается PCT, число международных заявок, поданных за первые шесть месяцев 2012 г. осталось на том же уровне, что и в 2011 г. В связи с задержкой в получении данных из национальных ведомств данные, представленные в таблице ниже, являются лишь ориентировочными. На основании зарегистрированных уровней доходов и собственных прогнозов Международного бюро можно сказать, что число международных заявок за первое полугодие 2012 г. значительно превысило уровни 2010 и 2011 гг. за тот же период.

Таблица 5. Регистрационная деятельность на конец июня 2012 г.
(год до даты)

данные от 30 июня 2012 г.
(в тыс. шв. франков)

	Фактические суммы			*Изменения (%)*	
	янв-июнь 2010	*янв-июнь 2011*	*янв-июнь 2012**	*янв-июнь'12/ янв-июнь'10/*	*янв-июнь'12/ янв-июнь'11/*
МЗ PCT	78 903	87 522	87 000	10,3%	-0,6%
Мадрид (Р и П)	23 732	30 651	27 760	17,0%	-9,4%
Гаага (Р и П)	2 075	2 679	2 820	35,9%	5,3%

* *Данные по международным заявкам PCT по состоянию на июнь 2012 г. являются неполными ввиду задержек в получении данных из получающих ведомств.*

7. Число регистраций и продлений за первые шесть месяцев 2012 г. в рамках Мадридской системы оказалось на 17% выше по сравнению с тем же периодом 2010 г., однако на 9% ниже по сравнению с 2011 г. То же сравнение в отношении Гаагской системы указывает на значительное увеличение почти на 36% по сравнению с 2010 г., и увеличение на 5% по сравнению с 2011 г. Ожидается, что присоединение к Мадридской и Гаагской системам новых стран (Филиппины, Колумбия, Мексика, Индия и Новая Зеландия) принесет Организации доходы только в течение 2013-2014 гг., в то время как необходимость в обработке регистраций и продлений значительно возрастает задолго до этого.

РАСХОДЫ

8. Расходы в рамках регулярного бюджета составили 140,7 млн. шв. франков в первом полугодии 2012 г., т.е. показатель исполнения бюджета составил только 22% за двухлетний период (25% в пересчете на время, истекшее в двухлетнем периоде), что соответствует характеру просьб государств-членов о сокращении расходов и повышении рентабельности. Аналогичным образом, показатель исполнения бюджета в отношении ресурсов, связанных с персоналом, составил 23%, тогда как этот показатель в отношении ресурсов, не связанных с персоналом, составил 20%.

Таблица 6. Расходы в разбивке по категориям расходов на конец июня 2012 г. (годовые)
данные от 30 июня 2012 г.
(в тыс. шв. франков)

БЮДЖЕТНАЯ ОСНОВА - РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ

	Итого 2010 Факт.	*Итого 2011 Факт.*	*Итого 2010/11 Факт.*	*2012/13 Утвержд. бюджет*	*2012/13 Расходы ассигнованные [1]*	*янв-июнь 2012 Факт. [2]*	*янв-июнь 2012 % от ассигнований*
Расходы на персонал							
Должности	171 660	169 999	341 659	356 385	356 846	82 585	23,1%
Временный персонал	20 362	20 485	40 847	30 323	31 238	7 453	23,9%
Консультанты	5 825	7 099	12 924	20 086	19 377	4 520	23,3%
Стажеры	350	664	1 014	1 100	600	163	27,2%
Итого	*198 197*	*198 247*	*396 444*	*407 893*	*408 061*	*94 721*	*23,2%*
Нераспределенные (на персонал)	--	--	--	*5 500*	*6 423*	--	*0,0%*
Итого, расходы на персонал	*198 197*	*198 247*	*396 444*	*413 393*	*414 484*	*94 721*	*22,9%*
Расходы, не связанные с персоналом							
Поездки и стипендии	15 710	17 636	33 346	41 614	38 568	5 737	14,9%
Услуги по контрактам	37 082	46 119	83 201	124 929	116 512	25 121	21,6%
Эксплуатационные расходы	34 840	33 088	67 928	55 492	45 971	13 326	29,0%
Оборудование и поставки	3 565	4 410	7 975	9 999	8 962	1 817	20,3%
Итого	*91 197*	*101 253*	*192 450*	*232 034*	*210 014*	*46 001*	*21,9%*
Нераспредленные (не связанные с персоналом)	--	--	--	2 003	23 913	--	0,0%
Итого, расходы, не связанные с персоналом	*91 197*	*101 253*	*192 450*	*234 037*	*233 927*	*46 001*	19,7%
ИТОГО	**289 394**	**299 500**	**588 894**	**647 430**	**648 411**	**140 722**	**21,7%**

[1] *Ассигнования на 2012-2013 гг. отражают создание пяти постов «гибкости» для Сектора PCT (увеличение на 982 тыс. шв. франков) в соответствии с положением 5.6 Финансовых положений и правил в отношении корректировок формулы гибкости, в результате чего Генеральный директор обладает гибкостью, чтобы вносить коррективы в ресурсы, выделяемые для оперативной деятельности в рамках PCT, Мадридской и Гаагской систем, а также для программ ВОИС, предоставляющих административную поддержку этой оперативной деятельности, на основе не предусмотренных в бюджете изменений в объеме регистрационной деятельности.*

[2] *Включая расчетную сумму в 5,8 млн. шв франков в виде аккумулированных непогашенных затрат в рамках регулярного бюджета, из которых 0,2 млн. шв франков относятся к статье «Служебные поездки и стипендии», 3,3 млн. шв франков – «Услуги по контрактам», 2,1 млн. шв франков – «Эксплуатационные расходы» и 0,1 млн. шв франков – «Оборудование и поставки» (округленные цифры).*

9. Как показано в следующей таблице 7, общая сумма расходов в сравнении с регулярным бюджетом в первом полугодии 2012 г. была на том же уровне, что и в 2011 г., с небольшим снижением в размере 0,6%. Однако, несмотря на то, что общая сумма расходов остается на том же уровне, относительная разбивка по статьям расходов существенно изменилась, во многом благодаря принятию ряда превентивных мер, как показано в следующей таблице.

Таблица 7. Расходы в разбивке по категориям расходов на конец июня 2012 г. (год к дате)

(в тыс. шв. франков)

БЮДЖЕТНАЯ ОСНОВА - ТОЛЬКО РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ

	Фактические [1]			*Изменения (%)*	
	янв-июнь 2010	*янв-июнь 2011*	*янв-июнь 2012* [2]	*янв-июнь'12/ янв-июнь'10/*	*янв-июнь'12/ янв-июнь'11/*
Расходы на персонал					
Должности	82 449	81 070	82 585	0,2%	1,9%
Временный персонал	9 817	10 466	7 453	-24,1%	-28,8%
Консультанты	2 718	3 610	4 520	66,3%	25,2%
Стажеры	192	445	163	-15,1%	-63,4%
Итого	*95 176*	*95 591*	*94 721*	*-0,5%*	*-0,9%*
Расходы, не связанные с персоналом					
Поездки и стипендии	3 714	8 380	5 737	54,5%	-31,5%
Услуги по контрактам	14 900	18 443	25 121	68,6%	36,2%
Эксплуатационные расходы	12 860	17 340	13 326	3,6%	-23,2%
Оборудование и поставки	1 216	1 872	1 817	49,4%	-2,9%
Итого	*32 690*	*46 035*	*46 001*	*40,7%*	*-0,1%*
ИТОГО	**127 866**	**141 626**	**140 722**	**10,1%**	**-0,6%**

[1] *Включая начисленные расходы за 2011 и 2012 гг.; начисленные расходы за 2010 г. не были представлены в данных о расходах.*

[2] *Включая расчетную сумму в 5,8 млн. шв франков в виде аккумулированных непогашенных затрат в рамках регулярного бюджета, из которых 0,2 млн. шв франков относятся к статье «Служебные поездки и стипендии», 3,3 млн. шв франков – «Услуги по контрактам», 2,1 млн. шв франков – «Эксплуатационные расходы» и 0,1 млн. шв франков – «Оборудование и поставки» (округленные цифры).*

10. Расходы, связанные с персоналом, оказались ниже на 0,5% по сравнению с 2010 г. и почти на 1% по сравнению с 2011 г. Более высокая общая сумма расходов по статьям «Посты» и «Консультанты» была компенсирована снижением расходов по статье «Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам». Более высокие расходы по статье «Посты» и более низкие расходы по статье «Сотрудники, работающие по краткосрочным контрактам» соответствуют изменяющейся контрактной структуре персонала ВОИС. Как показано в приведенной ниже таблице 8, в рамках регулярного бюджета упоминаются еще 35 сотрудников, работающих по контрактам с фиксированным сроком, число которых компенсируется сокращением числа временных сотрудников до 31 по состоянию на конец июня 2012 г., по сравнению с концом 2011 г. Следует отметить, что это отчасти является результатом стратегии упорядочивания должностей, одобренной государствами-членами с целью ее внедрения в течение двухлетнего периода 2012-2013 гг., но и отчасти результатом сознательного и целенаправленного подхода Организации, содействующего привлечению внутренних кандидатов к участию в конкурсах на замещение вакантных должностей.

11. Следует напомнить, что в сентябре 2011 г. во время проведения шестьдесят пятой (42-й очередной) сессии Координационного комитета был принят ряд изменений в контрактной структуре Организации. Цель этих изменений заключалась в совершенствовании контрактной структуры ВОИС за счет внесения прозрачности в различные типы контрактов; предоставлении большего числа пособий и льгот сотрудникам, работающим по краткосрочным контрактам; и упорядочивании условий

службы временных сотрудников, работающих в течение длительного времени. На основе продолжающегося процесса реализации этой стратегии следует ожидать, что соответствующие расходы могут быть покрыты в рамках утвержденного бюджета Организации на 2012-2013 гг.

12. Уровень расходов, не связанных с персоналом, не претерпел существенных изменений по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, хотя он оказался значительно выше уровня 2010 г., в основном за счет увеличения расходов по статье «Услуги, предоставляемые по контрактам», что обусловлено, прежде всего, возросшими расходами на перевод документов в рамках PCT и ростом объемов аутсорсинга и связанных с ним расходов на перевод, после принятия новой Лингвистической политики в 2011 г. Вместе с тем отмечается значительное сокращение расходов по статье «Служебные поездки и стипендии» (на 32%), в основном в результате принятия мер по повышению рентабельности, и по статье «Эксплуатационные расходы» (на 23%), включая расходы на аренду, техническое обслуживание помещений, связь, представительство, оплату банковских услуг и т.д., при этом указанное сокращение компенсируется за счет постоянного увеличения расходов по статье «Услуги, предоставляемые по контрактам» (на 36%), включая расходы на обслуживание конференций, публикацию, ССУ и поставщиков коммерческих услуг.

13. В таблице 8 приводится обзор изменения численности сотрудников в разбивке по категориям в 2012 г., в сравнении с их численностью по состоянию на конец 2010 и 2011 гг. Общая численность сотрудников, финансируемых из регулярного бюджета, составила 1 193, что незначительно выше по сравнению с декабрем 2010 г. (на 2%); она почти не изменилась с декабря 2011 г., помимо структурных изменений, о которых говорилось выше. Включая краткосрочных сотрудников по обслуживанию конференций, численность которых начала возрастать при подготовке к проведению Ассамблей, а также стажеров, общая численность сотрудников, финансируемых в рамках регулярного бюджета, составила 1 227, что незначительно выше по сравнению с концом года.

14. Численность сотрудников, занятых реализацией «Проектов, финансируемых из резервов», составила 24, что несколько ниже по сравнению с прошлым годом, поскольку некоторые виды деятельности по Повестке дня в области развития были интегрированы, и численность соответствующего персонала была доведена до уровня регулярного бюджета в соответствии с Программой и бюджетом на 2012-2013 гг. Общее число сотрудников в рамках программы «Целевые фонды» составило 22, и нисколько не изменилось с декабря 2011 г., а по сравнению с декабрем 2010 г. увеличилось на два дополнительных сотрудника.

Таблица 8. Численность персонала на конец июня 2012 г.

Категории	*Фактические*			*Изменение (%)*	
	Декабрь 2010	*Декабрь 2011*	*Конец июня 2012*	*с дек. 2010 по июнь 2012*	*с дек. 2011 по июнь 2012*
Регулярный бюджет					
1. Должности	905	953	988	9%	4%
2. Временный персонал					
a. Общее обслуживание	160	138	109	-32%	-21%
b. СТС	39	36	36	-8%	0%
c. Переводчики	15	12	10	-33%	-17%
Итого, временный персонал	*214*	*186*	*155*	-28%	-17%
3. Консультанты	56	49	50	-11%	2%
Итого	**1 175**	**1 188**	**1 193**	**2%**	**0%**
4. Обслуживание конференций	10	1	13	30%	1200%
5. Стажеры	31	25	21	-32%	-16%
Итого	**1 216**	**1 214**	**1 227**	**1%**	**1%**
Проекты, финансируемые из резервов					
1. Должности в рамках проектов	8	15	8	0%	-47%
2. Временный персонал					
a. Общее обслуживаение	2	--	1	-50%	--
b. СТС	5	8	8	60%	0%
Итого, временный персонал	*7*	*8*	*9*	29%	13%
3. Консультанты	9	8	7	-22%	-13%
Итого, проекты, финансируемые из резервов	**24**	**31**	**24**	**0%**	**-23%**
Целевые фонды (ЦФ)					
1. Должности	11	12	11	0%	-8%
2. Временный персонал					
a. Общее обслуживание	4	5	5	25%	0%
b. СТС	1	3	2	100%	-33%
Итого, временный персонал	5	8	7	40%	-13%
3. Консультанты	4	2	4	0%	100%
Итого, ЦФ	**20**	**22**	**22**	**10%**	**0%**
ИТОГО	**1 260**	**1 267**	**1 273**	**1%**	**0%**

ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ МЕР ПО ПОВЫШЕНИЮ РЕНТАБЕЛЬНОСТИ

15. Следует напомнить, что Ассамблеи государств-членов ВОИС утвердили Программу и бюджет на 2012-2013 гг. с условием, что «Секретариат примет усилия, направленные на сокращение расходов на 10,2 млн. шв. франков, с 647,4 млн. шв. франков до 637,2 млн. шв. франков, за счет осуществления мер по повышению рентабельности в таких сферах, в частности, как политика в сфере обеспечения служебных поездок сотрудников и проезда третьих лиц, службы эксплуатации зданий, политика осуществления платежей в рамках ССУ и выплаты гонораров экспертам и докладчикам, программы интернатуры ВОИС, организация приемов и аренда служебных помещений и оборудования во время проведения конференций, а также снижение расходов, связанных с персоналом, за счет более совершенной организационной структуры».

16. В соответствии с этим обязательством Секретариат пользуется предоставленной возможностью, чтобы сообщить об успехах, достигнутых к настоящему времени в плане реализации мер по повышению рентабельности. Дополнительные уточнения и подробная информация будут представлены в ежегодном Отчете о реализации программы на 2012 г., который будет представлен государствам-членам для рассмотрения в 2013 г.

СЛУЖБА ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗДАНИЙ

17. После утверждения Программы и бюджета на 2012-2013 гг. Организация еще больше укрепила свои усилия для достижения экономической эффективности и экономии ресурсов. Эти усилия направлялись на повышение рентабельности в широком спектре областей, таких как служба эксплуатации зданий, обеспечение служебных поездок, организация заседаний, закупка товаров и услуг и т.д. Подробная информация об этих мерах приводится ниже.

18. Следующие меры предпринимаются в рамках службы эксплуатации зданий в целях сокращения расходов:

Меры по повышению рентабельности службы эксплуатации зданий
1. Отказ от предложения об аренде двух дополнительных этажей офисных помещений
2. Отсрочка реализации предложения об учреждении Фонда эксплуатации зданий
3. Рационализация складских помещений

19. Следует напомнить, что в Программе и бюджете на 2012-2013 гг. содержатся положения об аренде дополнительных двух этажей офисных помещений и об учреждении Фонда эксплуатации зданий. В результате отказа от реализации этих положений Организация сможет сэкономить в двухлетнем периоде около 4,5 млн. шв. франков.

20. Новая политика распределения офисных помещений, обнародованная в декабре 2010 г., была полностью реализована к началу 2012 г. в отношении всех зданий, включая новое административное здание, в результате чего удалось добиться достаточной гибкости в управлении офисными помещениями в нынешнем двухлетнем периоде и - с учетом эволюции деятельности ВОИС в области регистрации - в ближайшие годы и, вероятно, в начале следующего двухлетнего периода.

21. Начало функционирования Фонда эксплуатации зданий, которое было предусмотрено в нынешнем двухлетнем периоде, отложено в качестве средства, содействующего реализации мер по повышению рентабельности. Тем не менее, будет рассмотрен вопрос об учреждении такого Фонда эксплуатации зданий в будущем, с учетом требований МСУГС и с тем, чтобы Организация могла адекватно и своевременно заниматься технической реконструкцией в старых зданиях. Следует отметить, что в ряде случаев эти ремонтные работы обойдутся более низким расходом энергии в плане окупаемости инвестиций за период от пяти до десяти лет, в зависимости от того или иного здания и типа технической реконструкции.

22. В рамках рационализации складских помещений Организация прекратила аренду некоторых ее складских помещений, расположенных в Meyrin и Collex. Двухгодичная экономия по сравнению с бюджетом оценивается в размере 38 тыс. шв. франков.

СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ СОТРУДНИКОВ И ПРОЕЗД ТРЕТЬИХ ЛИЦ

23. Организация ввела в действие более строгие руководящие принципы, касающиеся обеспечения служебных поездок. Они получили дальнейшее развитие после утверждения Программы и бюджета на 2012-2013 гг. за счет дополнительных мер, введенных в действие Генеральным директором, в том числе:

Меры по повышению рентабельности обеспечения служебных поездок
1. Обязательный проезд экономическим классом для поездок продолжительностью до девяти часов, включая остановки в пути
2. Обязательный проезд по наиболее экономичному и прямому маршруту
3. Приобретение билетов как минимум за десять рабочих дней до даты отправления
4. Установление выплаты суточных (DSA) в размере 50% для ночного полета воздушным транспортом

24. Эти и другие меры были доведены до сведения всех сотрудников ВОИС в рамках Служебной инструкции в отношении официальных поездок и связанных с ними расходов, изданной в начале 2012 г. Кроме того, Организация продолжает принимать участие в текущих работах в рамках Совместных переговоров с авиакомпаниями о предоставлении авиакомпаниями более выгодных цен и контрактных условий. Эта работа проводится в сотрудничестве с другими учреждениями системы ООН в рамках Группы по общей закупочной деятельности Организации Объединенных Наций (ГОЗД). Экономия, достигнутая ВОИС в 2011 г. в этой области, была оценена в размере около 1 млн. шв. франков (Годовой отчет ГОЗД за 2011 г.).

25. В результате осуществления указанных выше мер, Организация смогла сократить свои расходы в связи с обеспечением служебных поездок. Хотя точная количественная оценка некоторых из соответствующих статей экономии представляется довольно сложной задачей, конкретные сбережения были определены в размере около 150 тыс. шв. франков за первые шесть месяцев 2012 г. И хотя эта цифра может показаться умеренной по сравнению с общей суммой, расходуемой Организацией на обеспечение служебных поездок, следует напомнить о том, что в сравнении с 2011 г. совершенно

очевидно сокращение расходов в связи с обеспечением служебных поездок (см. таблицу 7). В целом, по состоянию на июнь 2012 г. общие расходы в связи с обеспечением служебных поездок сотрудников за первые шесть месяцев 2012 г. составили 2,7 млн. шв. франков, по сравнению с бюджетом на двухлетний период в 15,7 млн. шв. франков, что составляет 17,2% от бюджета на двухлетний период (25% в пересчете на время, истекшее в двухлетнем периоде); при этом показатель исполнения бюджета в размере 25% составил бы в общей сложности 3,9 млн. шв. франков.

ОРГАНИЗАЦИЯ ЗАСЕДАНИЙ И МЕРОПРИЯТИЙ

26. Следующие меры получили дальнейшее развитие после утверждения Программы и бюджета на 2012-2013 гг. в отношении организации заседаний и мероприятий.

Меры по повышению рентабельности организации заседаний и мероприятий

1. Максимально два сотрудника ВОИС могут принять участие в данном мероприятии

2. Следует выбирать менее дорогостоящие отели

3. Документация должна быть краткой (10 страниц по стандарту ООН, т.е. 3 300 слов) и уместной, в целях ограничения расходов на перевод. Ко всем объемным рабочим/вспомогательным документам должны быть подготовлены краткие резюме (10 страниц по стандарту ООН)

4. Никаких приемов в Женеве на любом заседании, кроме как в случае проведения Ассамблей и в связи с культурным мероприятием, организованным государством-членом

5. В случае проведения мероприятий за рубежом ВОИС будет принимать участие в рамках заранее установленной максимальной суммы для покрытия расходов на участие в мероприятиях, организованных принимающей страной

6. В соответствующих случаях участникам Ассамблей (Мадридский союз и Союз PCT) оплачивается точно установленный размер суточных

7. Платежи в отношении экспертов и докладчиков должны быть прекращены, если это сочтет целесообразным руководитель программы, или уменьшены по крайней мере на 10%, если эти платежи необходимо произвести. Путевые расходы и суточные должны по-прежнему оплачиваться.

---

27. В дополнение к упомянутым выше мерам Организация продолжает осуществлять следующие дополнительные меры:

- Более широкое использование средств видеоконференций и вебкастинга для проведения различных мероприятий и заседаний, если они не нарушают нормального участия ВОИС, а также мероприятий, связанных с набором персонала (интервью);
- Более продуманное планирование заседаний за счет проведения встреч, проходящих параллельно, в целях повышения экономической эффективности;
- Использование всех преимуществ Бюро ВОИС по координации для обеспечения присутствия или представительства ВОИС в заседаниях экономически эффективным образом.

28. В первом полугодии 2012 г. все сотрудники были ознакомлены с Пересмотренными служебными инструкциями по оплате представительских расходов и выплате гонораров докладчикам, в которых нашли отражение введенные меры по повышению рентабельности.

29. По состоянию на июнь 2012 г. расходы, связанные с организацией заседаний (не включая командировки сотрудников и проезд третьих лиц), составили 1,2 млн. шв. франков, по сравнению с бюджетом на двухлетний период в 8,7 млн. шв. франков, что составляет 13,8% от бюджета на двухлетний период (25% в пересчете на время, истекшее в двухлетнем периоде); при этом показатель исполнения бюджета в размере 25% составил бы в общей сложности 2,2 млн. шв. франков.

30. Следует подчеркнуть, что принятие новой Лингвистической политики в 2011 г. привело к значительному увеличению числа запросов на перевод документов. При рассмотрении этой политики государства-члены признали, что более сжатые рабочие документы облегчат процесс обсуждений, и поэтому одобрили внесенное Секретариатом предложение о дальнейшем сокращении среднего объема рабочих документов. Государства-члены одобрили политику при том понимании, что такое дальнейшее сокращение будет являться не обязательным требованием, а констатацией принципа, и что это условие не будет применяться к документам, представляемым в Секретариат государствами-членами. Что касается чрезвычайно объемных документов, которые могут быть заказаны некоторыми комитетами, государства-члены также отметили, что они будут доступны только на языке оригинала с резюме, которое будет подготовлено Секретариатом на всех шести языках, при условии, что, если государства-члены или группа государств-членов выразит особую заинтересованность в одном из этих документов, Секретариат будет переводить его полный текст на требуемый язык.

31. В результате принятия новой политики рабочая нагрузка за первые пять месяцев 2012 г. возросла на 57% по сравнению с тем же периодом в 2011 г., за счет увеличения и числа, и объема документов. Без увеличения численности персонала в рамках программы «Конференционная и лингвистическая службы» дополнительную работу пришлось передать на аутсорсинг; в результате чего на аутсорсинг передается 69% работы, по сравнению с 45% за тот же самый период в 2011 г. Дополнительные затраты в связи с этим увеличением являются существенными и оцениваются примерно в 1,5 - 2,0 млн. шв. франков в год, причем эта цифра не является устойчивой. Как следствие, внутренние процедуры и практика подвергаются дополнительному изучению и упорядочиванию в духе политики, одобренной государствами-членами.

ПРОЧИЕ МЕРЫ

Специальные соглашения о предоставлении услуг (ССУ)

32. В настоящее время следующие меры находятся в стадии реализации:

Меры по повышению рентабельности
1. Снижение расходов в рамках Специальных соглашений о предоставлении услуг (ССУ)

33. Программа и бюджет на 2012-2013 гг. предусматривают общее ассигнование в размере около 24 млн. шв. франков на оказание услуг в рамках Специальных соглашений о предоставлении услуг (ССУ). Общие расходы в рамках ССУ в первом полугодии 2012 г. составили около 5 млн. шв. франков, что составляет 20% от бюджета на двухлетний период (25% в пересчете на время, истекшее в двухлетнем периоде); при этом показатель исполнения бюджета в размере 25% составил бы в общей сложности 6 млн.

шв. франков. Следует отметить, что значительная доля бюджета по ССУ связана с расходами на перевод документов, в частности в таких областях, как система PCT и Мадридская система, в которых Организация продолжает расширять использование различных автоматизированных средств повышения производительности, чтобы помочь в работе над переводами, тем самым, сокращая соответствующие расходы.

Контракты на закупку

34. ВОИС сосредоточила свое внимание на участии в повторных переговорах и повторных торгах в отношении различных контрактов на закупку товаров и услуг в целях предоставления поставщиками более выгодных цен и контрактных условий. Эти контракты охватывают широкий спектр областей, включая службу эксплуатации зданий, ИТ, услуги по переводу, службы обеспечения безопасности и т.д. Несколько крупных контрактов стали предметом повторных торгов в 2012 г., в том числе контракты, касающиеся предоставления услуг по переводу документов в рамках Договора о патентной кооперации (Система PCT); предоставления лицензий на программное обеспечение в рамках проекта ПОР и предоставления услуг по обеспечению безопасности в отношении объектов и инфраструктуры ВОИС. Хотя в большинстве случаев результаты повторных торгов оказались благоприятными и экономически эффективными, в некоторых случаях усилия, направленные на экономию средств за счет снижения числа требуемых услуг, привели, тем не менее, к увеличению себестоимости в результате корректировок по уровню жизни.

35. Кроме того, большая работа осуществляется ВОИС в рамках Группы по общей закупочной деятельности Организации Объединенных Наций (ГОЗД) в целях достижения экономии и повышения эффективности в рамках совместных закупок. Совсем недавно ВОИС выиграла от общих тендеров в областях обеспечения электроэнергией и приобретения настольных и переносных компьютеров. Ряд других контрактов в области ИТ, связи и услуг по обеспечению служебных поездок также будут предметом повторных переговоров / повторных торгов в 2012 г.

Людские ресурсы

36. В настоящее время следующие меры находятся в стадии реализации:

Меры по повышению рентабельности
1. Рационализация программы интернатуры ВОИС

37. Организация продолжает рационализировать программу своей интернатуры на основе программных потребностей. Общие расходы на стажировку в первом полугодии 2012 г. составили 0,2 млн. шв. франков, по сравнению с суммой в 1,1 млн. шв. франков, предусмотренной в бюджете на двухлетний период 2012-2013 гг. Это является результатом ограничения, введенного в действие в отношении общего числа (30) стажеров в любой период времени, что ниже цифры, первоначально предложенной в рамках Программы и бюджета.

[Конец документа]